

Joi, 17 Septembrie, 2026

†) Sf. Ier. Dionisie, episcopul Cetății Albe -
Ismail

Sf. Mc. Sofia (*Înțelepciunea*) și fiicele ei:
Pistis (*Credința*), Elpis (*Nădejdea*) și Agapi
(*Dragostea*)

Efesenii 1

¹ Pavel, apostol al lui Iisus Hristos, prin voia lui Dumnezeu, către sfinții și credincioșii întru Hristos Iisus care sunt în Efes,

² har vouă și pace de la Dumnezeu, Tatăl nostru, și de la Domnul Iisus Hristos!

³ Binecuvântat fie Dumnezeu și Tatăl Domnului nostru Iisus Hristos, Cel ce întru Hristos ne-a binecuvântat întru cele cerești cu toată binecuvântarea duhovnicească.¹

⁴ Într'acest chip ne-a și ales întru El mai'nainte de întemeierea lu-

mii, pentru ca'ntru iubire să fim în fața Lui sfinți și fără prihană²,

⁵ mai dinainte rânduindu-ne ca, după buna socotință a voii Sale, întru El prin Iisus Hristos să ne înfieze

⁶ spre lauda slavei harului Său cu care ne-a dăruit întru Cel-Iubit³.

⁷ Întru Acesta, prin sângele Său, avem noi răscumpărarea și iertarea păcatelor, după bogăția harului Său

⁸ pe care pentru noi l-a făcut să prisosească întru toată înțelepciunea și priceperea⁴.

¹În textul original, versetele 3-14 alcătuiesc o singură frază lungă, o perioadă cu multe complicații sintactice, inaccesibilă cititorului modern. Urmând exemplul unor traducători străini și români (printre care și Galaction-Radu), textul de față segmentează perioada în câteva fraze, asigurând totodată unitatea și succesiunea ideilor (vezi notele imediat următoare).

²Rațiunea și finalitatea creației: ne-am născut din iubirea lui Dumnezeu spre a ne desăvârși în aceeași iubire.

³Calea spre desăvârșire: prin unitatea noastră cu – și întru – Hristos, noi devenim fii ai lui Dumnezeu prin har, ca frați mai mici ai unicului Său Fiu (vezi Rm 8, 29).

⁴= Mijlocul desăvârșirii și mântuirii noastre: pogorât în istorie, Fiul lui

9 El ne-a făcut cunoscută taina voii Sale pe care, potrivit bunăvoinței Lui, mai dinainte întru Sine o plănuise⁵

Marcu 7

24 Și ridicându-Se de acolo, S'a dus în hotarele Tirului și ale Sidonului; și intrând într'o casă, voia ca nimeni să nu știe, dar n'a putut să rămână tănuuit.

25 Că de'ndată auzind despre El o femeie a cărei fiică avea duh necurat, a venit și a căzut la picioarele Lui.

26 Și femeia era păgână, de neam din Fenicia Siriei. Și-L ruga să scoată demonul din fiica ei.

27 Iar Iisus i-a zis: „Lasă întâi să se sature fiii; că nu e bine să iei pâinea fiilor și s'o arunci câinilor”.

28 Ea însă a răspuns și a zis: „Da, Doamne, dar și câinii, sub masă, mănâncă din fărâmiturile fiilor”.

29 Și El i-a zis: „Pentru acest cuvânt, du-te!, demonul a ieșit din fiica ta”.

30 Iar ea, ducându-se acasă, a găsit-o pe copilă culcată pe pat; iar

Dumnezeu ne răscumpără prin jertfa Sa pe cruce.

⁵ = Planul inițial și intim al lui Dumnezeu ne-a fost descoperit prin Revelație (vezi și Rm 16, 25).

demonul, ieșit.⁶

Tâlcuire



Ce a făcut-o pe cananeancă să vină la Domnul și să stăruie atât în cererea ei? Convingerile care se încheau în ea: era încredințată că Mântuitorul are

puterea să o tămăduiască pe fiica ei și a venit la El; era încredințată că El nu va lăsa neîmplinită cererea ei și nu a încetat să ceară. Convingerile sunt rezultatul întregii vieți: al educației, al gândurilor ce umplu mintea de obicei, al impresiilor lăsate de lucrurile din jur, al învățăturilor cercetate și al feluritelor întâmplări și îndelnetniciri din viață. Sub înrăurirea tuturor acestora, gândirea lucrează și ajunge la anumite convingeri. Aici trebuie să avem în vedere că pretutindeni este și din toate părțile pătrunde în sufletul omului adevărul lui Dumnezeu. Adevărul poate fi aflat în inima omului; adevărul lui Dumnezeu este întipărit în toate fapăturile; adevărul lui Dumnezeu poate fi aflat în

⁶ *Sfânta Scriptură* versiune diortosită după *Septuaginta*, redactată și adnotată de Mitropolit Bartolomeu Valeriu Anania

obiceiurile și datinile oamenilor; ba chiar și în învățăturile lor poate fi găsit într-o măsură mai mică sau mai mare. Pretutindeni însă stă la pândă și minciuna. Cine este din adevăr, acela adună adevăr și este plin de convingeri adevărate, mântuitoare; iar cine nu este din adevăr adună minciună și este plin de convingeri mincinoase, de răătăciri pierzătoare. Dacă a fi sau a nu fi din adevăr depinde de om, să judece fiecare; însă judecata lui Dumnezeu îi așteaptă pe toți...⁷

⁷ Sfântul Teofan Zăvorâtul, *Tâlcuiri din Sfânta Scriptură pentru fiecare zi din an*.